



## Reinigung und Desinfektion von persönlicher Schutzausrüstung von Dräger

Überblick über Verfahren und technische Daten (maschinell und manuell)



Wichtige Informationen von Dräger zum Ausbruch des neuartigen Coronavirus (COVID-19 bzw. nCoV) – die neuesten Informationen finden Sie unter: [www.draeger.com/corona](http://www.draeger.com/corona)

### WARUM DIE AUFBEREITUNG IHRER PSA SO WICHTIG IST

Ihre persönliche Schutzausrüstung (PSA) wird durch gefährliche Substanzen am Einsatzort, aber auch durch den Träger selbst kontaminiert. Die korrekte Reinigung und Desinfektion der PSA nach dem Einsatz beugt einer Kreuzkontamination vor und schützt die Gesundheit ihres Trägers. Zudem sorgt sie dafür, dass die PSA funktionsfähig bleibt.

### DIE KORREKTE REINIGUNG UND DESINFEKTION SOWIE PFLEGE DER PSA

Die Aufbereitung einer Dräger PSA darf nur durch qualifiziertes kompetentes Personal durchgeführt werden. Während der Reinigungs- und Desinfektionsmaßnahmen muss geeignete PSA getragen werden. Beachten Sie immer die Hinweise in der jeweiligen Bedienungsanleitung sowie die detaillierten Reinigungsanweisungen. Nach dem Wasch- und Trockenvorgang müssen die Elemente der PSA einer Sicht-, Dicht-, und Funktionsprüfung unterzogen werden. Die Reinigungsanlagen müssen regelmäßig gewartet werden.

### WARUM EIN GENAUER BLICK SO WICHTIG IST

Vermeintliche Kleinigkeiten können einen großen Unterschied ausmachen. Lesen Sie bitte die Information sorgfältig und achten Sie auf Einzelheiten:

- Reinigungs- und Desinfektionsmethode
- Temperaturvorgaben
- Konzentration
- Einwirkungsdauer

### GEEIGNETE REINIGUNGSMITTEL UND/ODER DESINFEKTIONSMITTEL

Auf den folgenden Seiten finden Sie einen Überblick über die manuelle und maschinelle Reinigung und Trocknung von Dräger PSA mit verschiedenen geprüften und zugelassenen Reinigungsmitteln.

**Ecolab** – Incidin® Rapid\*, Sekusept® Cleaner, Neutral Disinfectant Cleaner\*, Sekumatic® FDR\*\*\*, Eltra\*\*

**Dräger** – Dräger SafetyWash\*

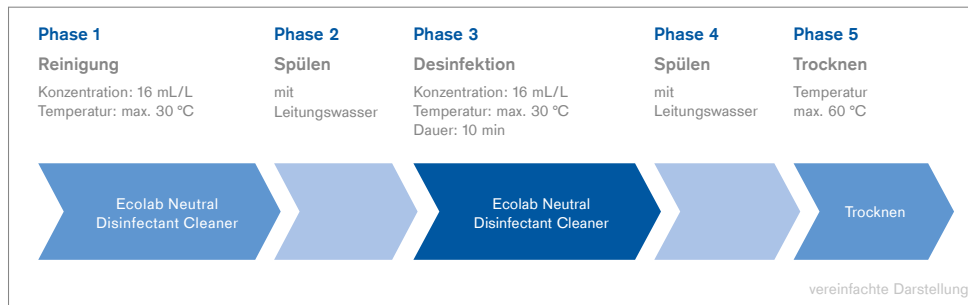
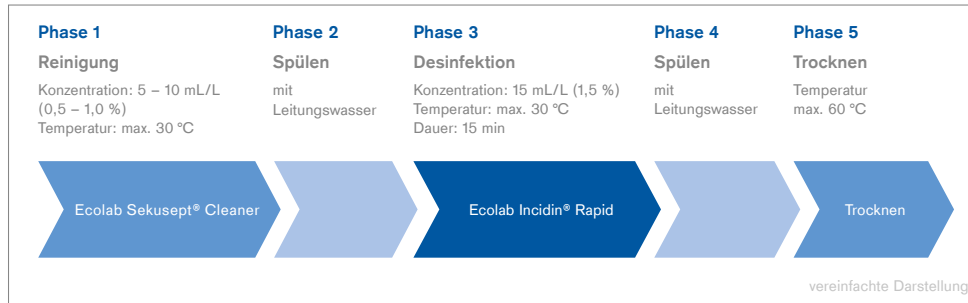
**Dr. Weigert** – neodisher® MediClean Forte, neoform® K plus\*, neodisher® Dekonta AF\*

**Diversey** – Suma® Med Neutral\*, Suma® Med Alu, Suma® Med Neutral

\*Diese Mittel sind explizit gegen [Coronaviren](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html).

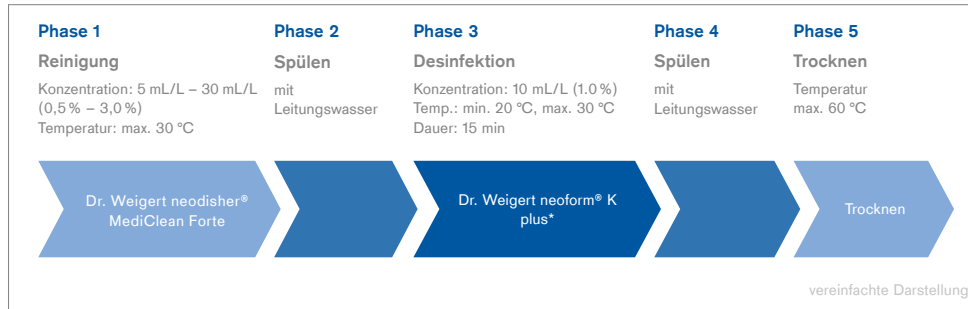
\*Eine Wirksamkeit gegen SARS-CoV-2 (Coronavirus) kann angenommen werden und wurde in Anlagen mit Sprühverfahren erfolgreich mit ähnlichen Viren gemäß Erklärungen des Herstellers und Schlussfolgerung von Prof. Dr. Dr. F. von Rheinbaben (Virologe, Hygieniker) getestet.

# Manuelle Aufbereitung von PSA



Hinweis: Die Reinigungs- und Desinfektionsschritte erfolgen in getrennten Spülbecken.

# Manuelle Aufbereitung von PSA



\* Kombiniertes Reinigungs- und Desinfektionsmittel. Die Reinigung und Desinfektion kann mit dem selben Mittel erfolgen.

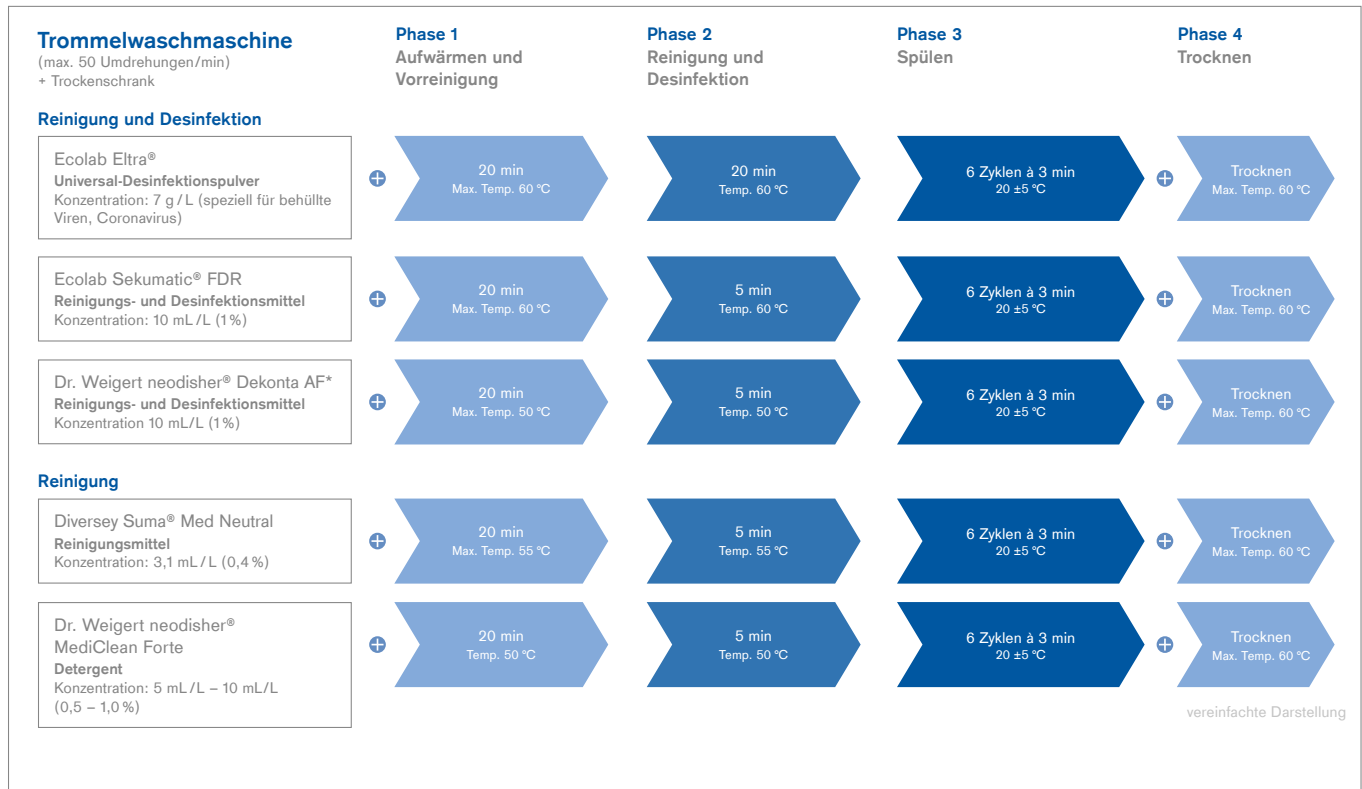
Hinweis: Die Reinigungs- und Desinfektionsschritte erfolgen in getrennten Spülbecken.

# Manuelle Aufbereitung von PSA



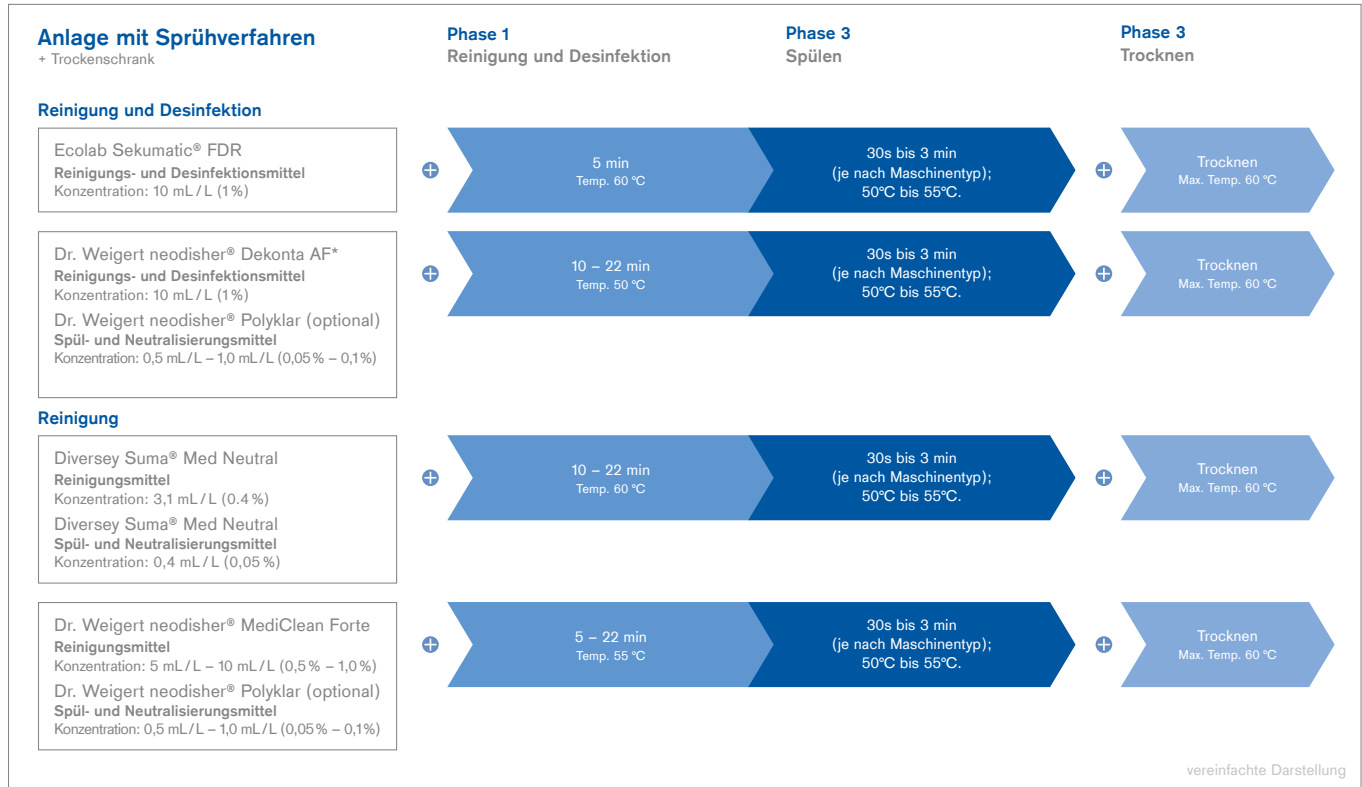
Hinweis: Die Reinigungs- und Desinfektionsschritte erfolgen in getrennten Spülbecken.

# Maschinelle Aufbereitung von PSA



\* Es kann zu Verfärbungen der metallischen Komponenten kommen.  
Der Wasserhärtegrad hat einen Einfluss auf das Reinigungsergebnis, daher empfehlen wir eine Enthärtungsanlage.

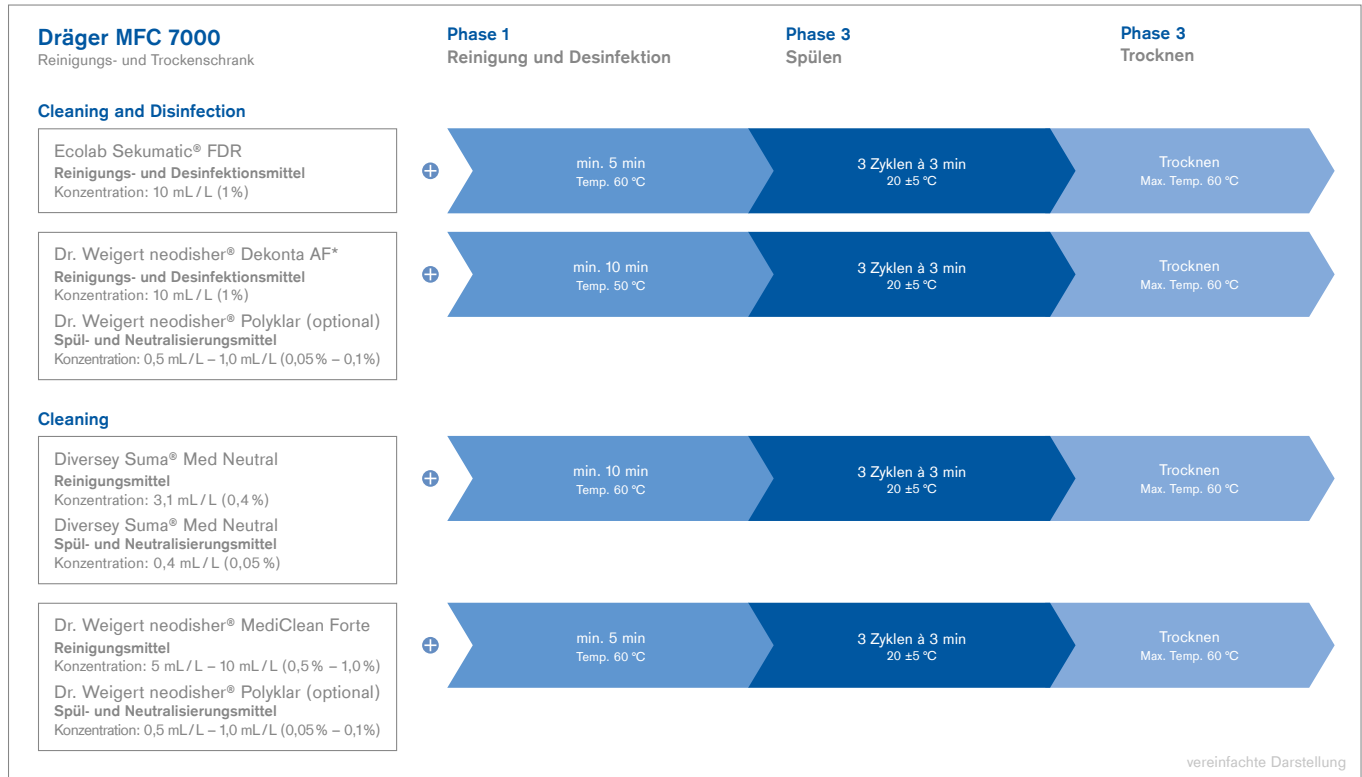
# Maschinelle Aufbereitung von PSA



vereinfachte Darstellung

\* Es kann zu Verfärbungen der metallischen Komponenten kommen.  
Der Wasserhärtegrad hat einen Einfluss auf das Reinigungsergebnis, daher empfehlen wir eine Enthärtungsanlage.

# Maschinelle Aufbereitung von PSA



\* Es kann zu Verfärbungen der metallischen Komponenten kommen.  
 Der Wasserhärtegrad hat einen Einfluss auf das Reinigungsergebnis, daher empfehlen wir eine Enthärtungsanlage.



# Wichtige Information

## WICHTIGE INFORMATIONEN CORONAVIRUS 2019-nCoV

Wichtige Informationen von Dräger zum Ausbruch des neuartigen Coronavirus (COVID-19 bzw. nCoV) – die aktuellen Informationen finden Sie unter: [www.draeger.com/corona](http://www.draeger.com/corona)

Das Tragen einer Schutzausrüstung alleine ist keine Garantie für den Schutz gegen Bakterien, Viren oder biologisch kontaminierte Flüssigkeiten! Nur das korrekte Anlegen und Ablegen zusammen mit einer gründlichen Desinfektion schützt den Träger einer persönlichen Schutzausrüstung vor Infektionen und der Verbreitung einer Kontamination.

## RICHTLINIEN INTERNATIONALER ORGANISATIONEN

1. WHO: Technical Guidance & Information Center  
(wird regelmäßig aktualisiert)  
<https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/technical-guidance>
2. RKI – Robert Koch Institute, Deutschland  
<https://www.rki.de/EN/>
3. ESICM: Best Practices & Information Center (wird regelmäßig aktualisiert)  
<https://www.esicm.org/resources/coronavirus-public-health-emergency/>
4. ESA: Information & Resource Center (wird regelmäßig aktualisiert)  
<https://www.esahq.org/coronavirus-covid-19/>
5. ANZICS: COVID-19 Richtlinien (Version 1: 16. März 2020)  
<http://cec.health.nsw.gov.au/keep-patients-safe/COVID-19>

**WICHTIGER HINWEIS:** Dräger kann keine Richtlinien zur Materialverträglichkeit von Dräger PSA mit anderen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln als den geprüften und zugelassenen bereitstellen.

Dräger empfiehlt dringend, nach dem Reinigungs- und Desinfektionsverfahren eine Sicht-, Dicht-, und Funktionsprüfung gemäß den entsprechenden Produkt- bzw. Serviceanweisungen durchzuführen, um zur Sicherheit des Benutzers die Funktionalität des Produkts zu gewährleisten. Dies ist umso wichtiger, wenn andere Reinigungsmittel verwendet werden.

Partikelfiltrierende Halbmasken (FFP) können nicht wiederaufbereitet werden und müssen nach Gebrauch entsorgt werden. Beachten Sie in diesem Zusammenhang auch die Angaben in der Gebrauchsanweisung für die jeweiligen Produkte.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Aufbereitungshinweisen der Gebrauchsanweisung „Agents for manual cleaning and disinfecting procedures“ (9100081).

Incidin® Rapid, Sekusept® Cleaner, Neutral Disinfectant Cleaner, Sekumatic® FDR, Eltra® are registered trademarks of Ecolab.  
neodisher® MediClean Forte C, neoform® K plus, neodisher® Dekonta AF and neodisher® Polyklar sind eingetragene Marken von Dr. Weigert.  
Suma® Jade Pur-Eco L8, Suma® Med Alu und Suma® Med Neutral sind eingetragene Marken Diversey.  
Änderungen vorbehalten, Stand: Juli 2020

#### UNTERNEHMENSZENTRALE

Drägerwerk AG & Co. KGaA  
Moislinger Allee 53–55  
23558 Lübeck, Deutschland

[www.draeger.com](http://www.draeger.com)

#### DEUTSCHLAND

Dräger Safety AG & Co. KGaA  
Revalstraße 1  
23560 Lübeck  
Tel +49 451 882-0  
Fax +49 451 882-2080  
[info@draeger.com](mailto:info@draeger.com)

#### ÖSTERREICH

Dräger Austria GmbH  
Perfektastraße 67  
1230 Wien  
Tel +43 1 609 36 02  
Fax +43 1 699 62 42  
[office.austria@draeger.com](mailto:office.austria@draeger.com)

#### SCHWEIZ

Dräger Schweiz AG  
Waldeggstrasse 30  
3097 Liebefeld  
Tel +41 58 748 74 74  
Fax +41 58 748 74 01  
[info.ch@draeger.com](mailto:info.ch@draeger.com)

Ihren Ansprechpartner vor  
Ort finden Sie unter:  
[www.draeger.com/kontakt](http://www.draeger.com/kontakt)

